

Uzbek L1 Interference — Examiner Reference

Tag the L1 cause of each error so feedback is actionable for Uzbek learners

Frequency: ■ very high ■ high ■ moderate ■ low

V Verb tense

Uz 3 tenses → En 12. Perfect + continuous flattened.

- ✗ I study English since 2020.
- ✓ I have been studying English since 2020.

AUX Auxiliary misuse

No do-support in Uzbek; -mi/emas used for Q/neg.

- ✗ I not agree with this.
- ✓ I do not agree with this.

D Omitted connector

Uzbek converbs where Eng needs because/although.

- ✗ He was tired. He went to work.
- ✓ Although he was tired, he went to work.

A Article omission

Uzbek has no a/an/the. Definiteness via word order.

- ✗ Government should invest in education.
- ✓ The government should invest in education.

WO Word-order errors

Q-order kept like statement; adverbs before verb.

- ✗ Where you are going?
- ✓ Where are you going?

S Phonetic spelling

Silent letters + th/gh/ph lost via pronunciation transfer.

- ✗ enviroment, goverment, closes
- ✓ environment, government, clothes

SS SOV → SVO order

Uzbek is Subject-Object-Verb; English Subject-Verb-Object.

- ✗ I every morning to the gym go.
- ✓ I go to the gym every morning.

FC False cognates

Lexical borrowings drifted: roman=novel, course=year.

- ✗ I read an interesting roman.
- ✓ I read an interesting novel.

PUN Comma splices

Uz/Ru allow comma between independent clauses.

- ✗ I study hard, I want Band 8.
- ✓ I study hard because I want Band 8.

INF Case suffix → prep

Suffixes -da/-ga/-dan collapse onto one English preposition.

- ✗ I study in university.
- ✓ I study at the university.

PL Countability

Uzbek -lar pluralises; many Eng uncountables treated as C.

- ✗ I need more informations.
- ✓ I need more information.

PREP Redundant prep

Particles Uzbek/Ru keep that English verb absorbs.

- ✗ He returned back to home.
- ✓ He returned home.

AGR Subject-verb agr

Pro-drop + agreement carried on verb suffix.

- ✗ He go to school every day.
- ✓ He goes to school every day.

TS Lost aspect

Converbs -b/-ib → "have + PP" and "be + -ing" dropped.

- ✗ I live here for five years.
- ✓ I have lived here for five years.

CU Unclear transfer

Long converb chains compressed word-for-word.

- ✗ By working hard, achieving goals, the importance people must understand.
- ✓ People must understand the importance of working hard and achieving goals.